

Gebruiksaanleitung Leichtgewichtrollator

D

Gebruiksaanwijzing Lichtgewicht rollator

NL

Instruction manual Light-weight walking frame

GB

Mode d'emploi Poids léger déambulateur

F

REHASHOP Butterfly

Art. No.: KREHA-BUTTERFLY

Art. No.: KREHA-1020

Art. No. KREHA-1030

Art. No. KREHA-1040



Gebrauchsanleitung

Leichtgewichtrollator Butterfly (PRO)

Einführung

Unsere Rollatoren sind aus qualitativ hochwertigen Materialien gefertigt. Integriert sind ein Sitz, eine Tasche und Feststellbremsen. Die Schiebegriffe sind höhenverstellbar, außerdem lassen sich die Rollatoren leicht zusammenklappen, für Transport oder Einlagerung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Rollatoren dienen dem Zweck der Fortbewegung und unterstützen den, in seiner Mobilität eingeschränkten, Nutzer beim Gehen, Sitzen und Einkaufen bzw. dem Verstauen kleinerer Einkaufswaren. Der Rollator kann im Innen-, als auch Außenbereich auf ebenmäßigen Oberflächen genutzt werden, von jeweils einem Nutzer, der das Maximalgewicht nicht überschreitet.

Der Nutzer sollte physisch und psychisch dazu in der Lage sein den Rollator sicher zu verwenden. Sollten hieran Zweifel bestehen, konsultieren Sie bitte Ihren Händler oder die verordnende Person. Es ist wichtig, dass der Nutzer die Sicherheitshinweise der Gebrauchsanweisung liest und versteht bevor er das Produkt einsetzt, um mögliche Verletzungen an ihm selbst oder beistehenden Personen zu vermeiden, als auch Schäden am Rollator oder umliegenden Eigentum auszuschließen.

Sicherheitshinweise

Die Rollatoren sind darauf ausgerichtet als Hilfsmittel zu dienen. Sie unterstützen den Nutzer beim sicheren Gehen. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam vor Ingebrauchnahme des Rollators.

Was Sie tun müssen:

1. Stellen Sie sicher, dass die Bremsen immer festgestellt sind, wenn Sie den Rollator unbeaufsichtigt stehen lassen.
2. Stellen Sie vor Nutzung sicher, dass alle Räder und Laufrollen funktionstüchtig sind.
3. Überprüfen Sie die Bremsen auf ihre Funktionsfähigkeit.
4. Überprüfen Sie die Sicherung der höhenverstellbaren Handgriffe.
5. Stellen Sie sicher, dass der Rollator komplett auseinander geklappt ist.
6. Bitte lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie den Rollator im zusammengeklappten Zustand tragen.
7. Bitte halten Sie Ihre Hände fern von dem Faltmechanismus, um das Risiko einer Quetschung zu vermeiden.

Was sie nicht tun dürfen:

1. Verwenden Sie den Rollator nicht als Rollstuhl, ein Rollator ist eine Gehilfe und darf nicht zweckentfremdet werden.
2. Setzen Sie sich nicht auf den Sitz des Rollators, wenn die Bremsen nicht festgestellt sind, der Rollator könnte sich ungewollt bewegen, was in einer Verletzung des Nutzers oder beistehenden Personen enden könnte.
3. Lassen Sie sich nicht in den Sitz des Rollators hineinplumpsen, sondern achten Sie bitte darauf, sich gesittet hinzusetzen. Falls dies aus eigener Kraft nicht möglich ist, bitten Sie bitte eine dritte Person um Hilfe.
4. Bitte beladen Sie Handbremsen und Schiebegriffe nicht mit diversen Objekten, dies könnte die Funktionalität der Bremsen und/oder die Stabilität des Rollators beeinträchtigen.

Produktmaße und Spezifikationen

Gesamthöhe	Gesamtlänge	Gesamtbreite	Sitztiefe	Sitzbreite	Sitzhöhe	Breite zusammengeklappt	Größe der Laufrollen	Gewicht	Max. Belastung
79,5 - 93 cm	66 cm	62 cm	25 cm	47 cm	53 cm / 54 cm	27 cm	20 cm	7,6 kg / 8,1 kg	130 kg

D

1. Rückenlehne
2. Feststellbremse/Handbremse
3. Sitzbereich
4. Höhenverstellbare Griffe
5. Laufrollen (Durchmesser 20 cm)
6. Einkaufstasche
7. Gehstockhalter



Aufbauanleitung

Der Butterfly wird zusammengeklappt bei Ihnen angeliefert.

1. Nehmen Sie den Rollator aus der Verpackung.
2. Legen Sie den Butterfly, wie unten dargestellt, mit den Griffen auf dem Boden liegend hin.



3. Klappen Sie zuerst die sich nun oben befindlichen Vorderräder herunter und sichern Sie diese mit Hilfe der beiliegenden Sternschrauben.



4. Stellen Sie den Rollator aufrecht auf die Vorderräder.

5. Klappen Sie die Hinterräder herunter.

D



6. Sichern Sie die Hinterräder, indem Sie die am schwarzen Band hängenden Steckbolzen durch das vorgesehene Loch schieben und diese mit der Klammer feststecken.
7. Wenn der Rollator sicher auf allen vier Rädern steht, schieben Sie die beiden Griffe auseinander und drücken die Sitzfläche nach unten.



Einstellung der Handgriffe

Die Handgriffe der Rollatoren sind höhenverstellbar und können somit verschiedenen Bedürfnissen angepasst werden. Drücken Sie einfach den am Außenrahmen befindlichen Knopf und schieben Sie diesen, wie gewünscht, nach oben oder unten (siehe Bild). Bitte wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite und stellen Sie sicher, dass die Griffe auf gleicher Höhe, als auch sicher eingerastet sind.



Der Knopf muss auf beiden Seiten auf gleicher Höhe sein.

Bedienung und Einstellung der Bremsen

1. Um den Rollator während des Gehens abzubremsen, ziehen Sie bitte beide Bremshebel zu sich nach oben.
2. Um die Feststellbremse zu aktivieren, drücken Sie bitte beide Bremshebel, bis diese einrasten, nach unten. Die Feststellbremse wird gelöst, indem Sie die Bremshebel wieder nach oben ziehen.

In jedem Fall muss die Feststellbremse vor Nutzung des Sitzes aktiviert werden. Bitte überprüfen Sie, ob die Feststellbremse ordnungsgemäß aktiviert wurde, bevor Sie sich setzen.



Die Bremseinstellung ist folgendermaßen vorzunehmen:

Drehen Sie die Justierschraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen. Sie fixieren die Einstellung, indem Sie die Sicherungsmutter im Uhrzeigersinn drehen und die Justierschraube festhalten.



Instandhaltung

Es ist möglich, dass sich im Rahmen von nutzungsbedingten Verschleißerscheinungen, Bremskabel ausweiten. Wenn das der Fall ist, und entsprechende Einstellungen nicht mehr vorgenommen werden können, ist es an der Zeit die Kabel auszutauschen, bitte kontaktieren Sie hierfür Ihren Fachhändler. Jedes Mal, bevor Sie den Rollator nutzen, sollten Sie sicherstellen, dass die Laufrollen einwandfrei funktionieren. Prüfen Sie ferner, ob die Bremsen ordnungsgemäß funktionieren und dass die Schiebegriffe und Knöpfe eingerastet sind. Für den Fall, dass Teile an

dem Rollator lose oder defekt erscheinen, stellen Sie die Nutzung bitte ein, bis ein autorisierter Händler den Rollator inspiziert hat.

Nachfolgend finden Sie den Wartungsplan:

Wöchentlich

Überprüfen Sie die Bremsen auf Fehlfunktion. Überprüfen Sie die Räder und Laufrollen auf lose Schrauben, Muttern und Knöpfe.

Regelmäßig

Überprüfen Sie die Handgriffe nach Abnutzungserscheinungen und ob die Schrauben fest angezogen sind (am Rahmen im vorderen Bereich und an der Hinterachse). Überprüfen Sie die Räder auf Verschleißerscheinungen.

Jährlich

Bitte lassen Sie Ihren Rollator einmal im Jahr vom Fachhändler warten.

Zu wartende Einzelteile:

Räder, Handgriffe, Bremskabel, Bremshebel, Lager, Knöpfe, Tasche, Schrauben und Muttern

Reinigung

Bitte verwenden Sie zur Reinigung Ihres Rollators warmes Seifenwasser und ein weiches Tuch oder Schwamm, welches/ welcher entsprechend zu befeuchten ist. Haushaltsüblicher antibakterieller Reiniger für Oberflächen kann, falls nötig ebenfalls genutzt werden. Es sollte darauf geachtet werden, dass keine Reinigungsrückstände auf Handgriffen oder Sitz zurückbleiben, da diese dann gegebenenfalls rutschig sein könnten, wenn der Rollator im Anschluss wieder genutzt wird. Verwenden Sie bitte keine Scheuer pads oder Schaber, da diese den Lack beschädigen können. Ölsäure bzw. ölsäurehaltige Mittel lassen den Rollator rosten, deswegen wird hier um Vermeidung gebeten. Verstauen Sie den Rollator an

einem belüfteten, trockenen Ort.

D

Warnhinweise

1. Maximale Belastbarkeit 130 Kg
2. Auf dem Produkt darf nicht gestanden werden
3. Stellen Sie sicher, dass beide Schiebegriffe auf gleicher Höhe sind
4. Bei Fragen zur Einstellung oder Nutzung, fragen Sie bitte Ihren Fachhändler
5. Bitte halten Sie mit Ihrem Rollator einen Sicherheitsabstand zwischen Fußgängern und anderen Objekten ein
6. Einige der Komponenten können möglicherweise Beschädigungen hervorrufen, wenn sie in Kontakt mit anderen Objekten kommen
7. Bitte tauschen Sie Räder und Laufrollen des Rollators nicht eigenmächtig aus, sondern kontaktieren Sie für eine Wartung Ihren Fachhändler
8. Stellen Sie sicher, dass der Rollator vollständig auseinander geklappt ist bevor Sie ihn nutzen, der Scherenarm muss vollständig entfaltet sein
9. Stellen Sie sicher, dass sich Ihre Finger beim zusammenklappen nicht im Bereich des Scherenarms befinden, um Verletzungen zu vermeiden.

Viel Spaß mit unserem Produkt!

www.rehashop.de

PROTENOS GmbH
Niederwettersche Str.1
35094 Lahntal
Deutschland

Handleiding

Lichtgewicht rollator Butterfly (PRO)

Geachte klant,

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van de „Butterfly“ rollator.

Wij feliciteren u met de aankoop van een technisch gerijpte en volgens de nieuwste stand van de techniek geconstrueerd product. De gebruiksaanwijzing helpt u vertrouwd en zodoende veiliger te maken met de bediening en handhaving van uw rollator. De rijbare rollator kan als rollator, zitplaats en voor het transport van kleine voorwerpen resp. boodschappen worden gebruikt. Hij kan binnen- en buitenshuis op vlakke oppervlakken door een persoon worden gebruikt (voor maximaal gewicht zie onder).

Controleer na ontvangst van het product onmiddellijk de volledigheid en onbeschadigdheid van het product.

Lees de handleiding zorgvuldig voordat u de rollator in gebruik neemt.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARBORG

- Deze bedieningshandleiding dient ervoor, u vertrouwd te maken met de werkwijze van dit product. Bewaar de handleiding daarom altijd goed, zodat u te allen tijde deze kunt raadplegen.
- U krijgt bij de aankoop van dit product twee jaar waarborg op defect bij correct gebruik.
- Gebruik het product alleen op de hiervoor bedoelde manier. Een andersoortig gebruik leidt eventueel tot beschadigingen aan het product of aan de omgeving van het product.
- Het ombouwen of veranderen van het product beïnvloedt de productveiligheid. Let op, gevaar van verwondingen!
- Open het product nooit zelf en voer de reparaties nooit zelf uit!

- Behandel het product met zorg. Het kan door schokken, slagen of een val, ook van geringe hoogte, beschadigd raken.
- Houd het product verwijderd van vocht en extreme hitte.
- Zet de rollator altijd op de parkeerrem, als u de rollator niet gebruikt.
- Controleer voor gebruik of de wielen en remmen functioneren
- Controleer of u de juiste hoogte van de handgrepen ingesteld heeft en de hoogte verstelling vergrendeld is. (De juiste hoogte van de handgrepen is de hoogte van uw pols als u rechtop staat en de armen losjes naar beneden laat hangen.)
- Controleer of de rollator compleet ontplooid is
- Grijp nooit in het vouwmechanisme onder de zitting ter preventie van ernstige verwondingen.
- Ga pas op uw rollator zitten, als beide parkeerremmen geactiveerd zijn.
- Laat u niet op de zitting vallen. Neem altijd gecontroleerd op de zitting plaats. Vraag zo nodig om hulp bij omstaanden.
- Plaats of hang geen tegenstanden (tasjes) aan de handgrepen of remmen.

LET OP:

Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade. Technische wijzigingen en fouten voorbehouden!

NL

NL

Totale hoogte	Totale lengte	Totale breedte	Zitdiepte	Zitbreedte	Zithoogte	Breedte gevouwen	Grootte van de wielen	Stuk gewicht	Max. Load
79,5 - 93 cm	66 cm	62 cm	25 cm	47 cm	53 cm / 54 cm	27 cm	20 cm	7,6 kg / 8,1 kg	130 kg

1. Rugleuning
2. Rem / Parkeerrem
3. Zitvlak
4. Hoogte verstelbare handgrepen
5. 20cm voorwielen
6. Boodschappentas
7. Stokhouder
8. Achterwiel vouwmechanisme



Opbouw

De Butterfly wordt ingeklapt bij u afgeleverd.

1. Haal de rollator uit de verpakking.
2. Leg de Butterfly, zoals hieronder getoond, neer met de handgrepen op de vloer.



3. Klap eerst de zich nu aan de bovenkant bevindende voorwielen naar onderen en zekert u deze met behulp van de meegeleverde schroefknoppen.



4. Zet de rollator recht overeind op de voorwielen.
5. Klap de achterwielen uit.



6. Zeker de achterwielen, door de aan het zwart koord hangende pennen in het aangegeven gat te schuiven en deze met de klem vast te maken.
7. Wanneer de rollator stabiel op alle vier de wielen staat, schuift u beide handgrepen uit elkaar en drukt u het zitvlak omlaag.



Hoogteverstelling handgrepen

De handgrepen van de rollators zijn in hoogte instelbaar en kunnen zo op verschillende lichaamsafmetingen ingesteld worden. Door gelijktijdig drukken op het knopje aan de zijkant en drukken of trekken aan de handgreep, kan de hoogte versteld worden. Herhaal dit tot de gewenste hoogte ingesteld is. Controleer of beide handgrepen op de zelfde hoogte ingesteld zijn en de drukknoppen weer naar buiten komen (zoals afgebeeld).

NL



De drukknoppen moeten aan beide kanten op de zelfde hoogte ingesteld zijn.

Remfunctie

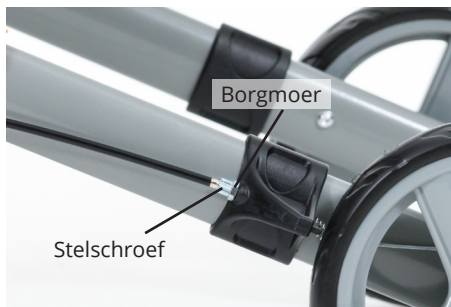
1. Trek aan de remhendel om handmatig te remmen
2. Druk de rem naar beneden totdat u een klik hoort. De parkeerrem is nu geactiveerd.

Zet de rollator altijd op de parkeerrem, als u op de rollator gaat zitten. Controleer de remfunctie, wanneer u de rollator weer in beweging wilt zetten.

NL



U kunt de remfunctie aanpassen door aan de justerschroef aan de onderkant van de rem te draaien. Houd de "Locking nut" vast terwijl u de justerschroef draait.



Onderhoud

Op langere termijn kunnen de remkabels langer worden. U dient de remmen dan zoals boven beschreven aanpassen. Indien noodzakelijk kunt u de remkabels bijv. bij een fietsenwinkel laten vervangen. De slijtage van uw remmen valt niet onder de garantie.

1. Indien een onderdeel van de rollator losjes zit of niet vastgezet kan worden dient u het vast te zetten of door een monteur te laten controleren. Gebruik geen sterk corroderend schoonmaakmiddel op de oppervlakken.

2. Gebruik geen alkalische oplossingen of polijstmiddel. U kunt de rollator schoon maken met een spons en warm zeepwater. Droog de rollator na de schoonmaak altijd af.
3. Laat de rollator niet buiten in de regen staan. Stal de rollator op een droge en goed geventileerde plaats.
4. Voorkom diefstal – Zet uw rollator met een fietsenslot vast.
5. Bouw het apparaat met zorg op. Pak de draaipositie en de knikkant van de zit niet vast.
6. Als u op de rollator gaat zitten om uit te rusten, arreteer beide parkeerremmen. Deze voorkomt weggrollen van de rollator.
7. Hang geen voorwerpen aan de linker en rechter zijde van de rollator. Deze belasten het apparaat en kunnen de rollator laten omkiepen.
8. Vouw de rollator samen, wanneer u deze opslaat of niet gebruikt.

WAARSCHUWINGEN

9. Maximale belastbaarheid van de rollator: 130 kg (Transportrollator 80 kg voor de te transporterende persoon)
10. Ga nooit op de rollator staan
11. Gebruik de rollator alleen als de linker en rechter handgreep op de zelfde hoogte ingesteld zijn.
12. Houd steeds voldoende afstand tussen de rollator en andere personen of voorwerpen om schade aan personen of tegenstanders (zoals auto's) te voorkomen.
13. Wielen dienen door vakpersoneel te worden vervangen als deze beschadigd zijn. Monteer wielen nooit zelf.
14. Gebruik de rollator slechts als deze compleet ontplooid is.
15. Grijp nooit in het vouwmechanisme onder de zitting tijdens het ontplooiën of samenvouwen van de rollator.

LET OP:

Op langere termijn kunnen de remkabels langer worden. U dient de remmen dan zoals boven beschreven aanpassen. Indien noodzakelijk kunt u de remkabels bijv. bij een fietsenwinkel laten vervangen. De slijtage van uw remmen valt niet onder de



NL

Veel plezier met ons product.

www.verpleeg-shop.nl

PROTENIO GmbH
Stationsplein 8k
6221 BT Maastricht
Nederland

Instruction manual

Light-weight walking frame Butterfly (PRO)

GB

INTRODUCTION

The rollator is manufactured from high quality materials and includes seat, bag, locking brakes. The handles are adjustable in height and the rollator folds easily for transport or storage.

INTENDED USE

Designed to assist the user to walk, rest and carry small items of shopping for indoor and outdoor use on flat surfaces by a single individual limited mobility with a maximum weight as shown below.

The intended user should possess the necessary physical, visual, and cognitive skills to operate the rollator safely. If you have any doubt, please consult your dealer/prescriber. It is important that the user reads and understands the safety advice given within this manual before attempting to operate the product to avoid possible injury to the user or bystanders and avoid damage to the rollator or surrounding property.

DO:

1. Always ensure the brakes are in the locked position if the rollator is left unattended.
2. Check all castors and wheels before using.
3. Check the brakes before using.
4. Check handle height adjustment hand knobs before using.
5. Check if the rollator is fully unfolded.
6. Take care while carrying the rollator folded.
7. Keep your hands away from the folding mechanism to prevent any risk or pinching.

DO NOT:

1. Use the rollator as an aid to transport persons, it is not designed as a complete wheelchair.
2. Sit on the rollator if the brakes are not locked, this could cause the rollator to move resulting in injury to the user or other persons.
3. "Drop" into the seat of the rollator, always sit into the rollator in a smooth, controlled motion. Seek assistance if necessary.
4. Hang objects on the brake levers or hand grips. This could affect brake operation and/or instability of the rollator

Every care has been taken to ensure that your rollator will give you safety, reliable service provided you adhere to the advice given above.

PRODUCT DIMENSIONS AND SPECIFICATION

Overall Height	Overall Length	Overall Width	Seat Depth	Seating Width	Seat Height	Folded width	Castor Size	Unit Weight	Capacity
79,5 - 93 cm	66 cm	62 cm	25 cm	47 cm	53 cm / 54 cm	27 cm	20 cm	7,6 kg / 8,1 kg	130 kg

GB

1. Backrest
2. Adjustable parking / running brake
3. Seat area
4. Height adjustable handles
5. 200mm swivel front castors
6. Shopping bag
7. Cane holder
8. Rear leg folding knob



ASSEMBLY INSTUCTION

The Butterfly is delivered to you folded together.

1. Take the rollator out of its packaging.
2. Lay down the Butterfly, as illustrated below, with the handles lying on the floor.



3. First, fold down the front wheels, which are now found at the top, and secure them with the help of the enclosed star-shaped screws.



4. Set the rollator upright, on its front wheels.
5. Fold down the rear wheels.

GB



6. Secure the rear wheels, by pushing the pins hanging from the black tape through the hole provided, and lock them in place with the clamp.
7. Once the rollator is standing stable on all four wheels, slide apart the two handles and push down the seat.

HANDLE ADJUSTMENT

The rollator's handles can be adjusted in height to suit different users. Simply depress the spring button and set to the desired height. Repeat this for the opposite side and make sure that both handles are secure and set at the same height before use.



The spring button should be located in the same position on either side.

BRAKE OPERATION & ADJUSTMENT

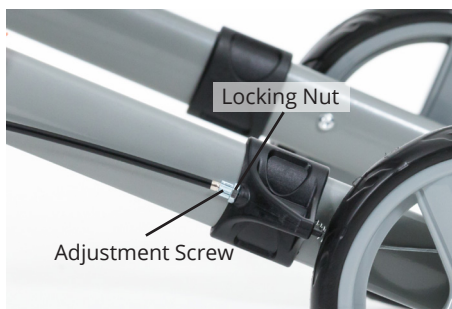
1. Pull up on brake handle lever to slow the rollator
2. Push down on brake handle lever to lock the rear wheels, pull up on the brake lever handle to release the lock

Brakes must be applied in the lock position when the seat is going to be used, pre check the lock by pushing forward the rollator.



Brake adjustment is carried out like this:

Turn the adjuster screw anti-clockwise to increase the tension then lock the adjustment by turning the locking nut clockwise while holding the adjuster screw stationary. Brake adjustment reduced to allow light pressure may be ineffective on the brake in the locked position.



MAINTANCE

Over a period of time the brake cables may stretch, and if no further adjustments can be made the cables should be replaced. Seek the help of your dealer when replacing brake cables.

Castors should be checked that they are secure each time before using the rollator. Also check if the brakes operate correctly and if the handles and hand knobs are secure. Should any part of the rollator appear loose or insecure stop using the rollator until it is inspected by an authorised dealer. The following shows maintenance schedule.

Weekly:

Check brake for malfunction. Check all wheels and castors for loose bolts, nuts and knobs.

Periodically:

Check hand grips for wear. Check if frame bolts are secure. Check if front and rear axle

bolts are secure. Check tyres for wear or cracks.

Yearly:

Take your rollator to an authorised repairer for a full check, clean, service and lubrication of all moving parts one a year.

Serviceable components:

Wheels, hand grips, brake cables, brake lever, bearings, knobs, bag, bolt, nut

CLEANING

Your rollator can be cleaned with a damp cloth or sponge and warm soapy water. Domestic anti-bacterial surface cleansers may be used if required.

Do not leave any cleaning residues on the hand grips or seat. They may be slippery when used. Do not use scouring pads or scrapers because this may damage surface coating.

Store your rollator in ventilated and dry place. Avoid oleic acid material to avoid corrosion.

WARNINGS

1. Maximum working limit 130kg.
2. Do not stand on the rollator.
3. Ensure that both push handles are adjusted to the same height.
4. Seek advice from a trained health care professional or an approved freedom healthcare dealer for height adjustment of this product.
5. Always maintain a safe distance between your rollator and other pedestrians or objects.
6. Some components may cause harm or damage when they get into contact with other objects.
7. Do not attempt to replace the wheels or castors of your rollator. If they are faulty or require replacement please contact an authorised repairer.
8. Ensure that your rollator is opened fully (folding scissor arm is straight) before

using it.

9. Ensure that your fingers are clear from the scissor arm when folding.

GB

Have fun with our product.

www.rehashop.de

PROTENO GmbH
Niederwetttersche Str.1
35094 Lahntal
Germany

Mode d'emploi

Poids léger déambulateur Butterfly (PRO)

Introduction

Nos déambulateurs sont fabriqués avec du matériel de haute qualité et disposent de poignées ajustables en hauteur, d'un siège, d'un sac et de freins blocables. Le fait qu'ils soient pliables permet un rangement aisé.

Utilisation

Le déambulateur est destiné à assister des personnes à mobilité réduite lors de déplacements, d'achats, etc., pour l'utilisation à l'intérieur comme à l'extérieur sur surfaces planes. Le poids prescrit de l'utilisateur ne doit pas être excédé. L'utilisateur doit physiquement et psychiquement être apte à utiliser son déambulateur en toute sécurité. Si vous avez un doute, veuillez consulter votre vendeur spécialisé ou votre médecin. Il est important que l'utilisateur lise et comprenne les prescriptions de sécurité ci-jointes pour éviter toutes blessures à soi ou à autrui ainsi que des dégâts au déambulateur.

Prescriptions de sécurité

Les déambulateurs sont pensés pour assurer les déplacements des personnes à mobilité réduite.

Lisez attentivement les conseils de sécurité avant l'utilisation de votre déambulateur

Ce que vous devez faire:

1. Vérifier que les freins soient actionnés lors du stationnement
2. Vérifier avant toute utilisation que les roues soient fonctionnelles
3. Contrôler le fonctionnement des freins
4. Contrôler les poignées de maintien et le

serrage de leurs fixations

5. Contrôler que le déambulateur est complètement déplié
6. Soyez prudent lorsque vous portez le déambulateur en position pliée
7. Attention à ne pas se coincer les doigts lors du pliage de l'appareil

Ce que vous ne devez pas faire:

1. Votre déambulateur a été conçu pour l'aide à la marche et ne doit pas être utilisé comme chaise roulante.
2. Ne pas vous asseoir sur votre déambulateur lorsque les freins ne sont pas bloqués, sinon un risque majeur d'accident existe.
3. S'asseoir doucement et avec contrôle sur le déambulateur (ne pas se laisser tomber). Demander de l'assistance si nécessaire.
4. Ne pas prendre des objets sur les poignées; cela peut empêcher le bon fonctionnement des freins ou engendrer un basculement.

Toutes les précautions ont été prises pour que votre déambulateur vous offre la plus haute sécurité. Veuillez vous tenir aux conseils de sécurité.

F

Dimensions et spécifications

Hauteur totale	Longueur totale	Largeur totale	Profondeur du siège	Largeur du siège	Hauteur du siège	Largeur pliée	Diamètre des roues	Poids total	Poids admissible
79,5 - 93 cm	66 cm	62 cm	25 cm	47 cm	53 cm / 54 cm	27 cm	20 cm	7,6 kg / 8,1 kg	130 kg

F

1. Dossier
2. Freins avec blocage
3. Siège
4. Réglage hauteur poignée
5. Roues (diamètre 20 cm)
6. Sac à commissions
7. Support canne
8. Bouton pour activer le mécanisme de pliage



Manuel de montage

Le Butterfly vous est livré replié.

1. Sortez le déambulateur de son emballage.
2. Allongez le Butterfly, avec les poignées sur le sol, comme montré ci-dessous.



3. Rabattez tout d'abord les roues avant qui se trouvent en haut, et assurez-les à l'aide des vis étoiles livrées avec.



4. Redressez le déambulateur sur ses roues avant.
5. Rabattez les roues arrière.



6. Sécurisez les roues arrière en poussant l'axe embrochable attaché à la sangle noir à l'intérieur du trou prévu à cet effet, et en le fixant avec l'attache.
7. Une fois que le déambulateur est solide sur ses quatre roues, écartez les deux poignées l'une de l'autre et poussez l'assise vers le bas.



Point de vue des gestes

Presser sur les boutons ressorts pour régler la hauteur désirée, vous assurer de leurs bons positionnements dans les trous



Les boutons doivent être à la même hauteur

F

Service et point de vue des freins

1. Pour ralentir le déambulateur lors de la marche, actionner les deux leviers de frein
 2. Pour le blocage des freins, appuyer contre le bas jusqu'à l'encliquetage, pour désassurer les freins, tirer contre le haut
- A chaque fois que vous voulez vous asseoir, contrôler que le blocage des freins soit activé

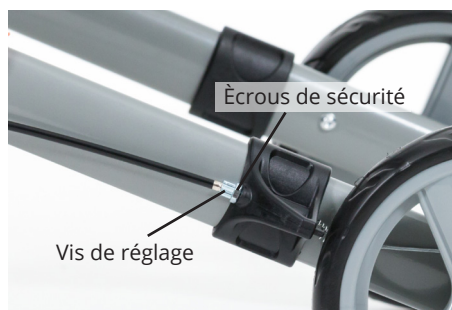


F

Le réglage des freins se fait selon la façon suivante:

Tourner la vis de réglage dans le sens contraire des aiguilles de la montre pour augmenter la tension

Bloquer avec l'écrou de sécurité dans le sens des aiguilles de la montre, vérifier le bon fonctionnement



Entretien

Il est possible avec le temps, que le câble perde de son efficacité et qu'après plusieurs réglages, il soit nécessaire de le remplacer. Dans ce cas, contactez votre vendeur agréé. Il en va de même pour les roues, poignées, etc. Dans le cas où les pièces se détachent ou se cassent, veuillez laisser inspecter votre déambulateur par un spécialiste.

Plan de contrôle

Hebdomadaire

Contrôle de fonctionnalité des freins. Contrôle du serrage des différentes vis, écrous des axes de roues

Régulièrement

Contrôle de l'usure des poignées ainsi que des boutons ressorts du réglage en hauteur, usure des roues

Annuellement

Laissez contrôler votre déambulateur une fois par année par un vendeur agréé

Pièces à contrôler

Roues, poignées, câbles de frein, roulements, boutons ressort, sac, vis et écrous

Nettoyage

Pour le nettoyage de votre déambulateur, utilisez un chiffon doux ou une éponge avec de l'eau savonneuse. Une solution de nettoyage antibactérienne peut si nécessaire aussi être utilisée. Il est important de bien rincer les poignées ainsi que le siège pour éviter tout glissement lors de l'utilisation. Ne pas utiliser de chiffon ou d'éponge abrasive qui pourrait endommager la peinture. Laisser sécher dans un endroit aéré et sec.

Précautions

1. Poids maximal admissible 130 kg
2. Ne vous mettez pas debout sur le produit
3. La hauteur des deux poignées doit être identique
4. Si vous avez des questions sur le réglage ou l'utilisation, demandez à votre vendeur agréé
5. Veuillez garder une distance de sécurité entre les piétons et les obstacles
6. Des éléments de votre déambulateur peuvent s'endommager si vous rentrez en contact avec des objets
7. Ne changez pas les roues vous-même, contactez votre vendeur agréé
8. Assurez-vous que votre déambulateur soit complètement déplié avant l'utilisation
9. Faites attention lors du déploiement de votre déambulateur de ne pas vous coincer les doigts ou les mains


rehashop.de
WIEDER ALLES WIE FRÜHER


rehashop.at
WIEDER ALLES WIE FRÜHER


rehashop.ch
WIEDER ALLES WIE FRÜHER


verpleeg-shop.nl
ALLES WEER ZO GOED ALS VROEGER

Amusez-vous bien avec notre pro-
duit!

F

This image shows a full page of white paper with horizontal dotted lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a guide for handwriting practice. There are no margins, text, or other markings on the page.



Vertrieb Deutschland:

PROTENOR GmbH
Niederwetterische Straße 1
35094 Lahntal
Telefon: +49(0)6423 - 544 44-0
Fax: +49(0)6423 - 544 44-55
E-Mail: info@proteno.de

www.rehashop.de

Vertrieb Österreich:

PROTENOR GmbH
Taborstr. 44
1020 Wien
Telefon: +43(0)121 - 25 996
Fax: +43(0)121 - 26 073
E-Mail: info@proteno.at

www.rehashop.at

Vertrieb Schweiz:

Kaphingst Online AG
Bischmattstrasse 11a
2544 Bettlach
Telefon: +41(0)32 - 372 75 50
Fax: +41(0)32 - 372 75 51
E-Mail: info@kaphingst-online.ch

www.rehashop.ch

Verkoopbureau Nederland:

PROTENOR GmbH
Stationsplein 8k
6221 BT Maastricht
Telefon: +31(0)43 - 799 90 10
Fax: +31(0)43 - 799 93 33
E-Mail: info@verpleeg-shop.nl

www.verpleeg-shop.nl